

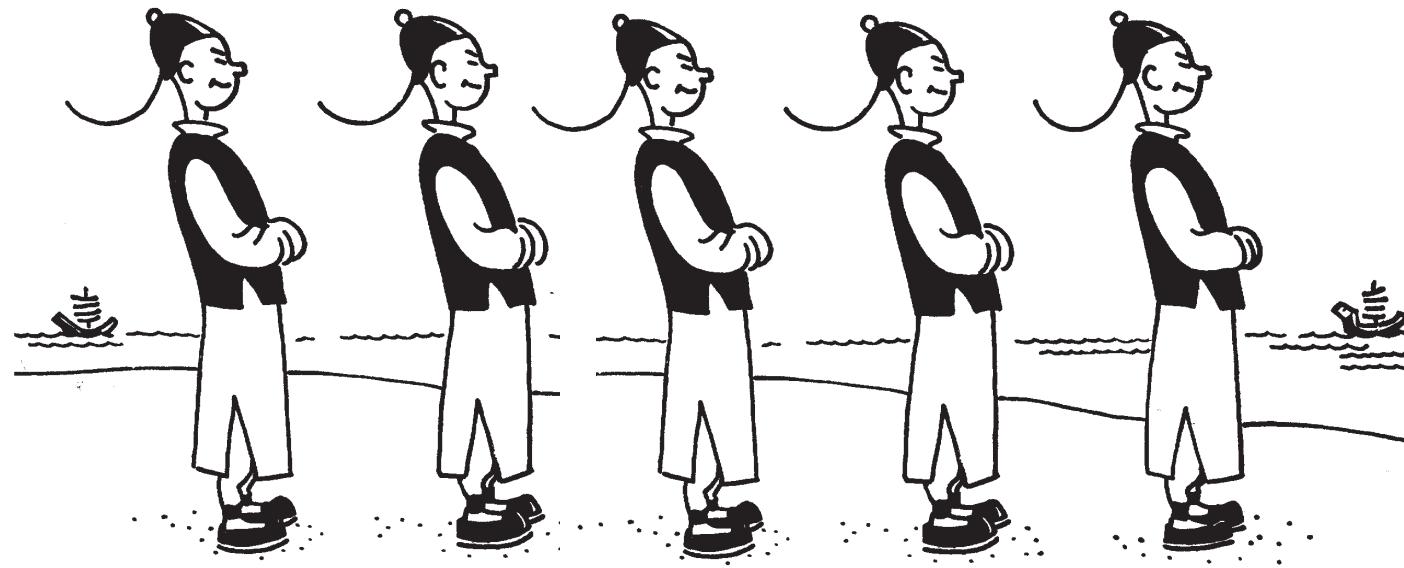
Five Chinese Brothers

Claire Huchet Bishop and Kurt Wiese



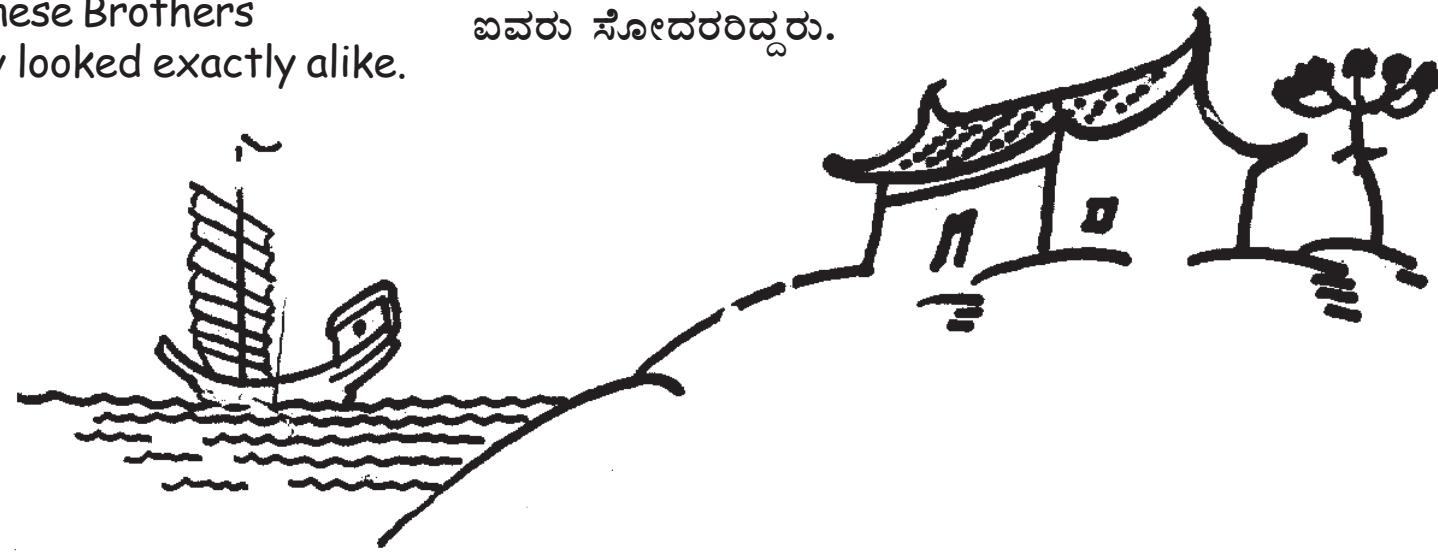
ಎವರು ಚೀನೀ ಸೋದರರು

Translated by K G Rajalakshmi



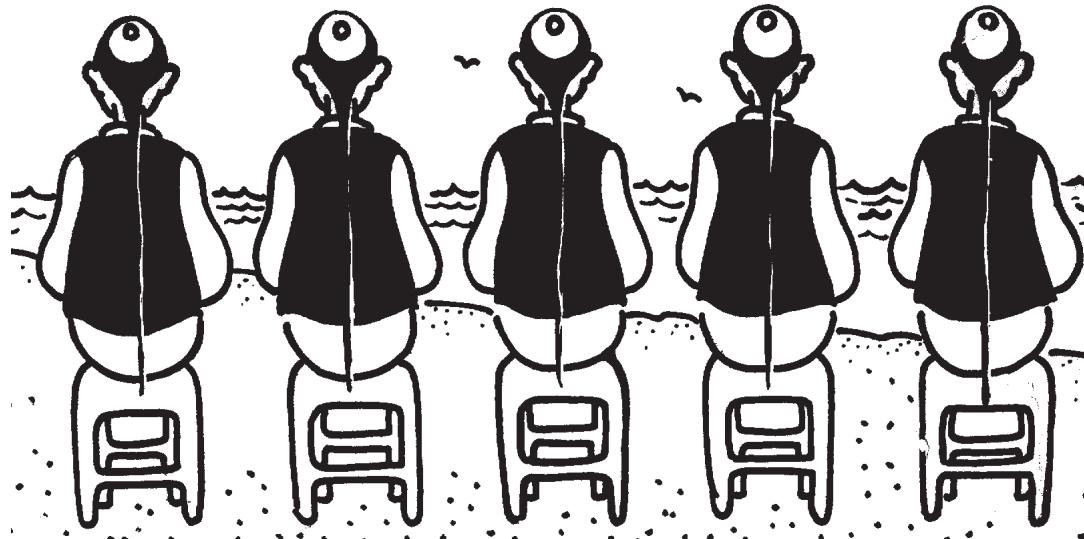
Once upon a time
there were
Five Chinese Brothers
and they looked exactly alike.

ಒಂದೊಮ್ಮೆ ಚೀನಾ ದೇಶದಲ್ಲಿ
ನೋಡಲು ಅಪ್ಪಟಿ ಒಂದೇ ರೀತಿಯಿದ್ದ
ಷವರು ಸೋದರರಿಧರು.





They lived with their mother
in a small house
not far from the sea.



ಸಮುದ್ರಕ್ಕೆ ಸಾಕಷ್ಟು ಸಮೀಪದಲ್ಲಿನ
ಒಂದು ಚಿಕ್ಕ ಮನೆಯಲ್ಲಿ
ತಮ್ಮ ತಾಯಿಯೊಡನೆ ವಾಸಿಸುತ್ತಿದ್ದರು.

The First Chinese Brother could swallow the sea. The Second Chinese Brother had an iron neck. The Third Chinese Brother could stretch and stretch and stretch his legs. The Fourth Chinese Brother could not be burned. And, The Fifth Chinese Brother could hold his breath indefinitely.

Every morning the First Chinese Brother would go fishing, and whatever the weather, he would come back to the village with beautiful and rare fish which he had caught and could sell at the market for a very good price.

One day, as he was leaving the market place, a little boy stopped him and asked him if he could go fishing with him.

"No, it could not be done," said the First Chinese Brother.



But the little boy begged and begged and finally the First Chinese Brother consented. "Under one condition," said he, "and that is that you shall obey me promptly." "Yes, yes," the little boy promised.

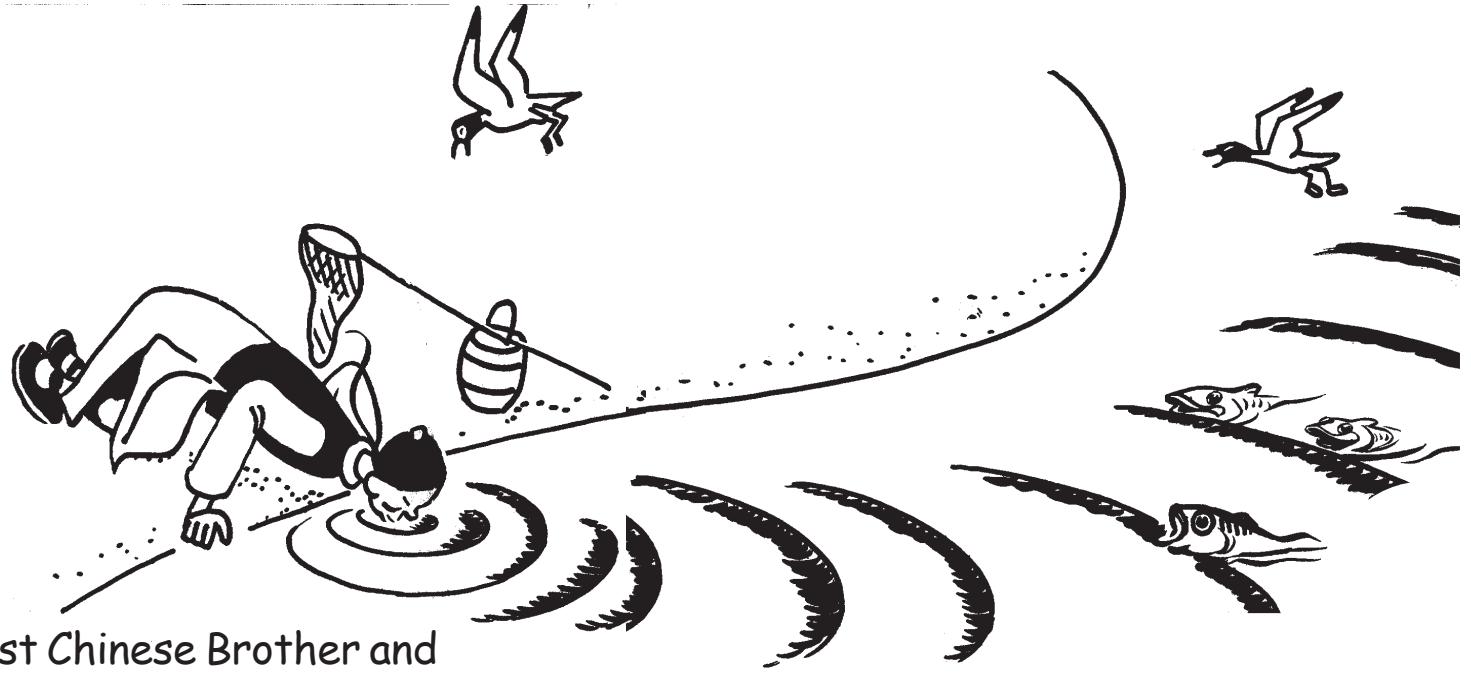
ಅವರಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬೊಬ್ಬನಿಗೂ ಒಂದೊಂದು ವಿಶೇಷ ಸಾಮಧ್ಯವಿತ್ತು. ಹೊದಲಿನವ ಸಮುದ್ರವನ್ನೇ ನುಂಗಬಲ್ಲವನಾಗಿದ್ದ. ಎರಡನೆಯವನದು ಕಬ್ಬಿಣದ ಕುತ್ತಿಗೆ. ಮೂರನೆಯವನು ತನ್ನ ಕಾಲುಗಳನ್ನು ಎಪ್ಪು ಉದ್ದಕೆ ಬೇಕಾದರೂ ಹಿಗ್ಗಿಸಬಲ್ಲವನಾಗಿದ್ದನು. ಇನ್ನು ನಾಲ್ಕನೆಯವನನ್ನು ಯಾವ ಬೆಂಕಿಯೂ ಸುಡುತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ. ಮತ್ತೆ ಐದನೆಯವನು ತನ್ನ ಉಸಿರನ್ನು ಅನಂತ ಕಾಲದವರೆಗೂ ತಡೆದು ಹಿಡಿಯಲು ಶಕ್ತನಾಗಿದ್ದ.

ಪ್ರತಿ ಮುಂಜಾನೆಯೂ ಹೊದಲನೆಯ ಸೋದರನು ಮೀನು ಹಿಡಿಯಲು ಹೋಗುತ್ತಿದ್ದನು. ಹವಾಗುಣ ಹೇಗೇ ಇರಲಿ, ಒಂದಪ್ಪು ಚಂದದ ಹಾಗೂ ಅಪರೂಪದ ಮೀನುಗಳನ್ನು ಹಿಡಿದುಕೊಂಡು ಬರುತ್ತಿದ್ದನು. ಮಾರುಕಟ್ಟೆಯಲ್ಲಿ ಅಪ್ಪಣಿನ್ನು ಒಳ್ಳೆಯ ಬೆಲೆಗೆ ಮಾರುತ್ತಿದ್ದನು. ಒಂದು ದಿನ ಅವನು ಮಾರುಕಟ್ಟೆಯ ಸ್ಥಳವನ್ನು ಇನ್ನೇನು ಬಿಡುವವನಿದ್ದನು. ಆಗ ಒಬ್ಬ ಚಿಕ್ಕ ಹುಡುಗನು ಅವನನ್ನು ತಡೆದು ತಾನೂ ಅವನೊಡನೆ ಮೀನು ಹಿಡಿಯಲು ಬರುವೆನೆಂದು ಕೇಳಿಕೊಂಡನು.

ಹೊದಲನೆಯ ಸೋದರನು "ಇಲ್ಲ ಅದು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ" ಎಂದು ಉತ್ತರಿಸಿದನು.

ಆದರೆ ಆ ಚಿಕ್ಕ ಹುಡುಗನು ಮತ್ತೆ ಮತ್ತೆ ಗೋಗರೆದನು. ಆಗ ಅ ಹೊದಲನೆಯ ಸೋದರನು "ನಾನು ಹೇಳಿದಂತೇ ಕೇಳಬೇಕು, ಇದು ಕಡ್ಡಾಯ" ಎಂಬ ಪರತಿನ ಮೇಲೆ ಒಟ್ಟುಕೊಂಡನು.

"ಆಗಲಿ, ಆಗಲಿ", ಚಿಕ್ಕ ಹುಡುಗ ಭರವಸೆಯಿತ್ತನು.



Early next morning, the First Chinese Brother and the little boy went down to the beach.

"Remember," said the First Chinese Brother, "you must obey me promptly. When I make a sign for you to come back, you must come at once."

"Yes, yes," the little boy promised.

Then the First Chinese Brother swallowed the sea.

And all the fish were left high and dry at the bottom of the sea. And all the treasures of the sea lay uncovered.

The little boy was delighted. He ran here and there stuffing his pockets with strange pebbles, extraordinary shells and fantastic algae.

ಮಾರನೆಯ ಮುಂಜಾನೆ ವೊದಲನೆಯ ಚೀನೀ ಸೋದರ ಮತ್ತು ಆ ಚಿಕ್ಕ ಹುಡುಗ ಇಬ್ಬರೂ ಕಡಲ ತೀರಕ್ಕೆ ಹೊರಟರು.

ವೊದಲನೆಯ ಸೋದರನು ತನ್ನ ನಿಬಂಧನೆಯನ್ನು ನೆನಪಿಸುತ್ತಾ "ನಾನು ಹೇಳಿದಂತೇ ನೀನು ಕೇಳಬೇಕೆಂಬುದು ನೆನಪಿರಲಿ" ಎಂದನು.

"ನಾನು ಸಂಕೇತ ಮಾಡಿದೊಡನೇ ನೀನು ಹಿಂತಿರುಗಿ ಬರಬೇಕು" ಎಂದು ಹೇಳಿದನು.

"ಸರಿ, ಸರಿ", ಆ ಚಿಕ್ಕ ಹುಡುಗನು ಒಬ್ಬಿಕೊಂಡನು.

ಆಗ ವೊದಲನೆಯ ಸೋದರನು ಸಮುದ್ರವನ್ನು ನುಂಗಿದನು.

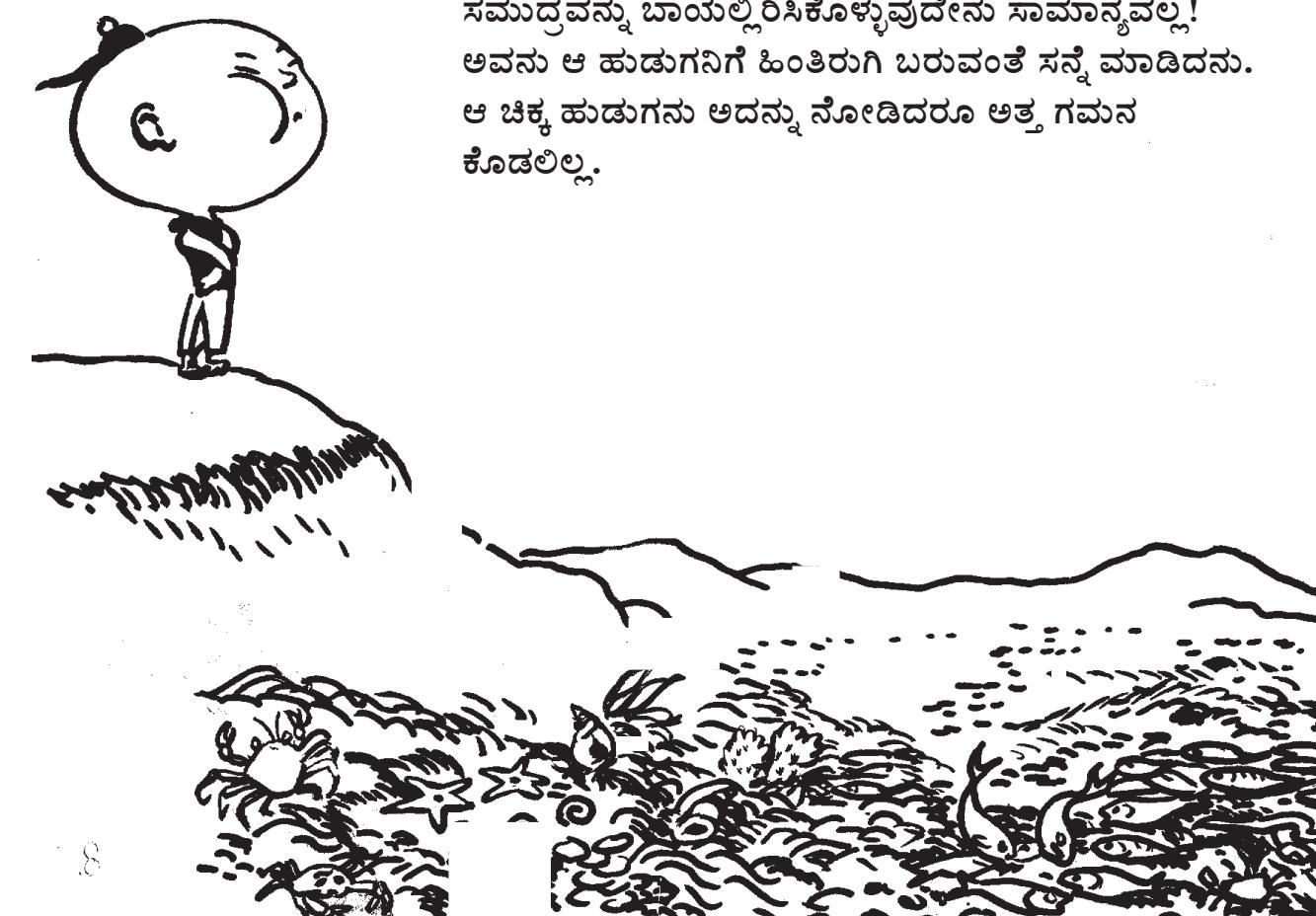
ಎಲ್ಲಾ ಮೀನುಗಳೂ ಅಷಹಾಯಕ ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿ ಕಡಲ ತಳ ಸೇರಿದವು. ಸಮುದ್ರದ ಸಂಪತ್ತಿಲ್ಲಾ ಕವಚ ಹರಿದು ಹೋದಂತೆ ತೆರೆದುಕೊಂಡವು.

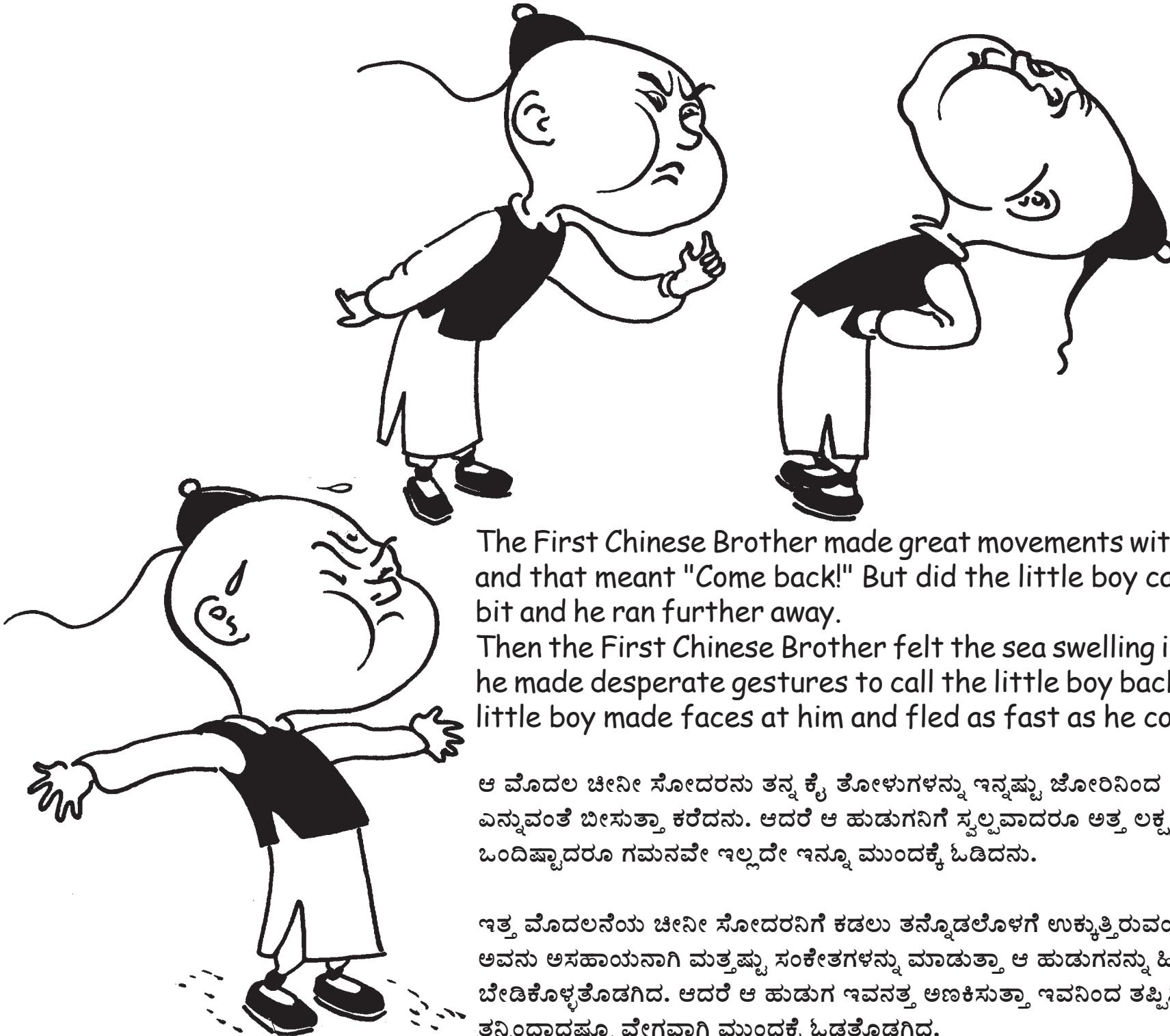
ಆ ಚಿಕ್ಕ ಹುಡುಗನಿಗೆ ಸಂಭ್ರಮವೋ ಸಂಭ್ರಮ!

ಅತ್ಯಂದಿತ್ತ ಓಡುತ್ತಾ ಅಲ್ಲಿ ಹರಡಿಕೊಂಡಿದ್ದ ವಿಚಿತ್ರವಾದ ನುಣಿಪು ನುರುಜುಗಲ್ಲಾಗಳನ್ನು, ಅಪರೂಪದ ಚಿಪ್ಪುಗಳನ್ನು, ಸುಂದರವಾದ ಪಚ್ಚನೀಲಿಯ ಕಿರುಸಸ್ಯಗಳನ್ನು ತನ್ನ ಜೀಬಿನಲ್ಲಿ ತುಂಬಿಕೊಳ್ಳುವುದರಲ್ಲಿ ನಿರತನಾದ.

Near the shore the First Chinese Brother gathered some fish while he kept holding the sea in his mouth. Presently he grew tired. It is very hard to hold the sea. So he made a sign with his hand for the little boy to come back. The little boy saw him but paid no attention.

ಅತ್ತ, ಕಡಲ ಕಿನಾರೆಯಲ್ಲಿ ಮೊದಲನೇಯ ಸೋದರನು ಕಡಲನ್ನು
ಇನ್ನೂ ಬಾಯಲ್ಲಿರಿಸಿಕೊಂಡೇ ಒಂದಪ್ಪು ಏನುಗಳನ್ನು ಒಟ್ಟು
ಮಾಡಿಕೊಂಡನು. ಅಷ್ಟರಲ್ಲಿ ಅವನಿಗೆ ಆಯಾಸವಾಗಿತ್ತು.
ಸಮುದ್ರವನ್ನು ಬಾಯಲ್ಲಿರಿಸಿಕೊಳ್ಳುವುದೇನು ಸಾಮಾನ್ಯವಲ್ಲ!
ಅವನು ಆ ಹುಡುಗನಿಗೆ ಹಿಂತಿರುಗಿ ಬರುವಂತೆ ಸನ್ನೆ ಮಾಡಿದನು.
ಆ ಚಿಕ್ಕ ಹುಡುಗನು ಅದನ್ನು ನೋಡಿದರೂ ಅತ್ತ ಗಮನ
ಕೊಡಲಿಲ್ಲ.



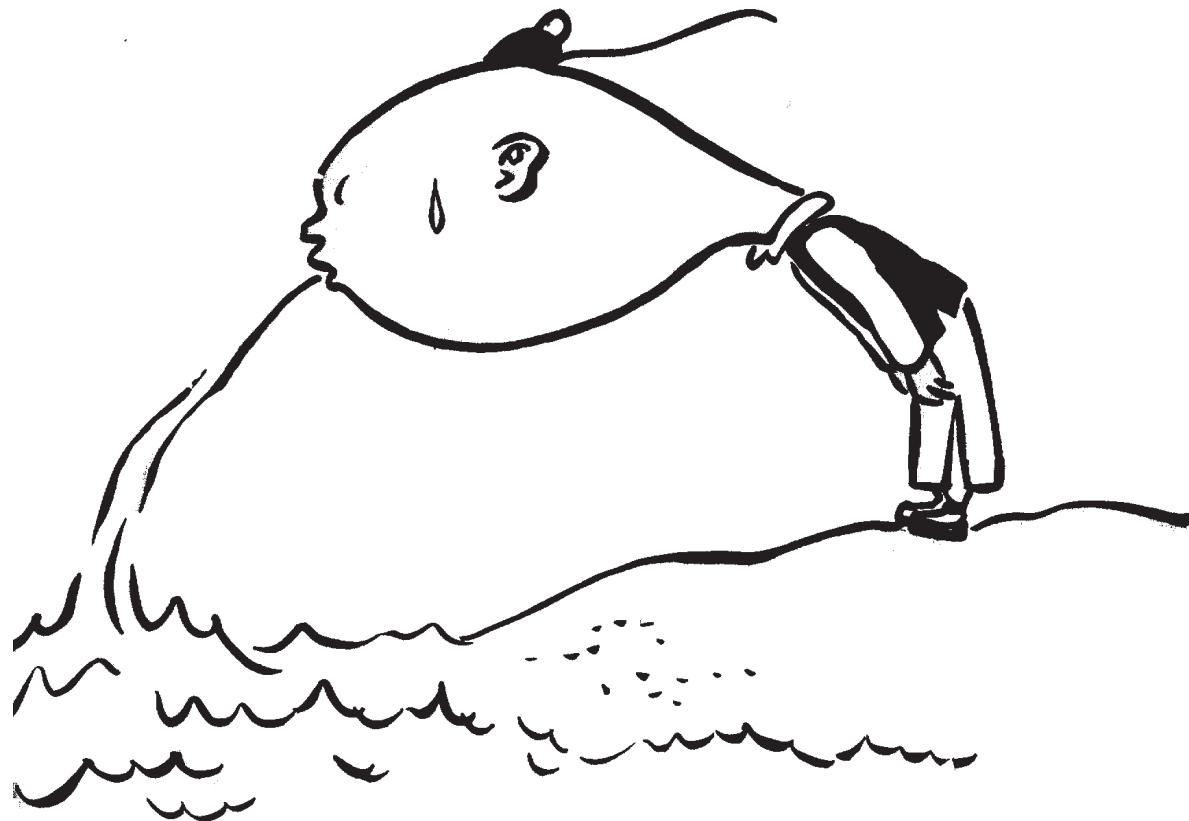


The First Chinese Brother made great movements with his arms and that meant "Come back!" But did the little boy care? Not a bit and he ran further away.

Then the First Chinese Brother felt the sea swelling inside him and he made desperate gestures to call the little boy back. But the little boy made faces at him and fled as fast as he could.

ಆ ವೊದಲ ಚೀನೀ ಸೋದರನು ತನ್ನ ಕೈ ತೋಳುಗಳನ್ನು ಇನ್ನಷ್ಟು ಜೋರಿನಿಂದ "ಬಂದುಬಿಡು" ಎನ್ನವಂತೆ ಬೀಸುತ್ತಾ ಕರೆದನು. ಆದರೆ ಆ ಹುಡುಗನಿಗೆ ಸ್ವಲ್ಪವಾದರೂ ಅತ್ತ ಲಕ್ಷ್ಯವಿತ್ತೇ?
ಒಂದಿಷ್ಟಾದರೂ ಗಮನವೇ ಇಲ್ಲದೇ ಇನ್ನೂ ಮುಂದಕ್ಕೆ ಓಡಿದನು.

ಇತ್ತ ವೊದಲನೆಯ ಚೀನೀ ಸೋದರನಿಗೆ ಕಡಲು ತನ್ನೊಡಲೊಳಗೆ ಉಕ್ಕುತ್ತಿರುವಂತೆ ಭಾಸವಾಗುತ್ತಿತ್ತು.
ಅವನು ಅಸಹಾಯನಾಗಿ ಮತ್ತಷ್ಟು ಸಂಕೇತಗಳನ್ನು ಮಾಡುತ್ತಾ ಆ ಹುಡುಗನನ್ನು ಹಿಂತಿರುಗುವಂತೆ
ಬೇಡಿಕೊಳ್ಳಲೊಡಗಿದ. ಆದರೆ ಆ ಹುಡುಗ ಇವನತ್ತ ಅಣಕಿಸುತ್ತಾ ಇವನಿಂದ ತಪ್ಪಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು
ತನ್ನಿಂದಾದಷ್ಟು ವೇಗವಾಗಿ ಮುಂದಕ್ಕೆ ಓಡಲೊಡಗಿದ.



The First Chinese Brother held the sea until he thought he was going to burst.

All of a sudden the sea forced its way out of his mouth, went back to its bed ... and the little boy disappeared.

ವೊದಲನೆಯ ಚೀನೀ ಸೋದರನು ತಾನು ಒಡೆದುಹೋಗುವೆನ್ನುಸುವವರೆಗೂ ಕಡಲನ್ನು ಹಿಡಿದುಕೊಂಡಿದ್ದ.

ಒಮ್ಮೆಲೇ ಕಡಲು ಅವನ ಬಾಯಿನಿಂದ ನುಗ್ಗಿ ಹೊರ ಬಂದು ತನ್ನ ಪಾತ್ರ ಸೇರಿತು ... ಆ ಚಿಕ್ಕ ಹುಡುಗ ಕಣ್ಣರೆಯಾದ.



When the First Chinese Brother returned to the village, alone, he was arrested, put in prison and condemned to have his head cut off.

On the morning of the execution he said to the judge:
"Your Honour, will you allow me to go and bid my mother good-bye?"

"It is only fair," said the judge.

So the First Chinese Brother went home
and the Second Chinese Brother came back in his place.

ಮೊದಲನೆಯ ಚೀನೀ ಸೋದರನು ಒಂಟಿಯಾಗಿ ಹಳ್ಳಿಗೆ ಹಿಂತಿರುಗಿದಾಗ ಅವನನ್ನು ಸೇರೆ ಹಿಡಿದು, ಜ್ಯುಲಿನಲ್ಲಿರಿಸಿದರು. ಅವನ ತಲೆಯನ್ನು ಕತ್ತರಿಸುವುದೆಂದೂ ತೀಮಾಡನಿಸಲಾಯಿತು.

ಶಿಕ್ಕೆ ಜಾರಿಗೊಳ್ಳುವಂದಿನ ಬೆಳಿಗೆ ಅವನು ನ್ಯಾಯಾಧೀಶರಲ್ಲಿ "ಮಹಾಸ್ವಾಮೀ, ನನಗೆ ನನ್ನ ತಾಯಿಯನ್ನು ಕಂಡು ಅವಳಿಂದ ಬೀಳೊಂಡು ಬರಲು ಅನುಮತಿಸುವಿರಾ" ಎಂದು ಕೇಳಿಕೊಂಡನು.

"ಇದು ನ್ಯಾಯವಾಗಿಯೇ ಇದೆ" ಎಂದ ನ್ಯಾಯಾಧೀಶರು ಸಮೃತಿಸಿದರು.

ಅದರಂತೆ, ಮೊದಲನೆಯ ಚೀನೀ ಸೋದರನು ಮನಗೆ ಹೋದನು ... ಮತ್ತು ಎರಡನೆಯ ಚೀನೀ ಸೋದರನು ಅವನ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಹಿಂತಿರುಗಿದನು.



All the people were assembled on the village square to witness the execution.

ಶಿಕ್ಷೆಯಾಗುವ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಅದನ್ನು ನೋಡಲು ಹಳ್ಳಿಯ ಜನರೆಲ್ಲಾ ಗುಂಪುಗೂಡಿದ್ದರು.

The executioner took his sword and struck a mighty blow. ಕಟುಕನು ತನ್ನ ಕತ್ತಿಯನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಬಲವಾಗಿ ಬೀಸಿ ಹೊಡೆದನು.



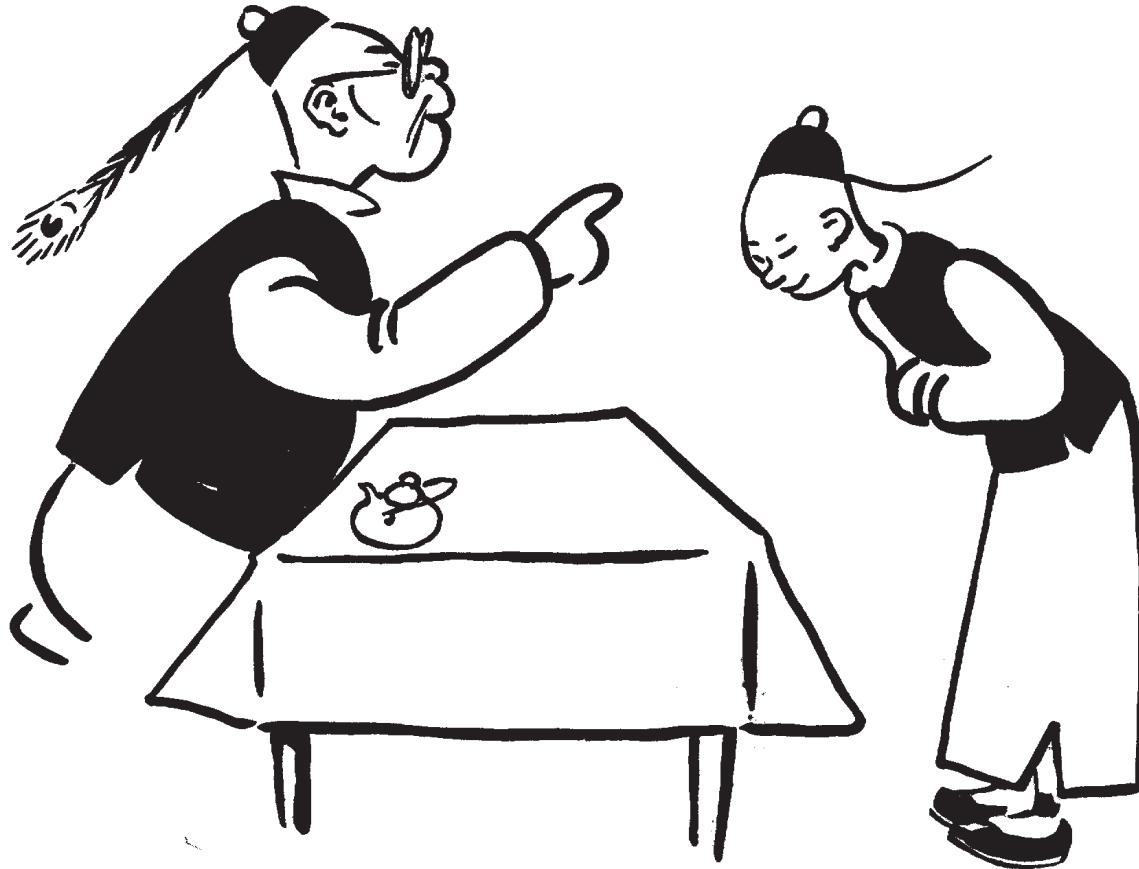


But the Second Chinese Brother got up and smiled. He was the one with the iron neck and they simply could not cut his head off.

Everybody was angry and they decided that he should be drowned.

ಆದರೆ, ಆ ಎರಡನೇಯ ಚೀನೀ ಸೋದರನು ಮುಗ್ಗಳ್ಳಗುತ್ತಾ ಎದ್ದು ನಿಂತನು. ಎಷ್ಟುದರೂ ಅವನು ಕಬ್ಜಿಣದ ಕೊರಳವನಲ್ಲವೇ? ಅವನ ತಲೆಯನ್ನು ತರಿಯಲು ಅವರಿಂದಾಗಲಿಲ್ಲ !

ಎಲ್ಲರೂ ಕುಪಿತರಾದರು. ಅವನನ್ನು ನೀರಿನಲ್ಲಿ ಮುಳುಗಿಸಲು ನಿಧ್ಯರಿಸಿದರು.



On the morning of the execution,
the Second Chinese Brother said to the judge:

"Your honour, will you allow me to go
and bid my mother good-bye?"

"It is only fair," said the judge.

So the Second Chinese Brother went home....
and the Third Chinese Brother came back in his place.
He was pushed on a boat which made for the open sea.

When they were far out on the ocean

ಶ್ರೀಕೃಂಣ ಬೆಳಗ್ಗೆ ಎರಡನೆಯ ಸೋದರನು ನ್ಯಾಯಾಧೀಶರಲ್ಲಿ
"ಮಹಾಸ್ವಾಮಿಗಳೇ, ನಾನು ಹೋಗಿ ನನ್ನ ತಾಯಿಯನ್ನು ಬೀಳಿಕ್ಕೊಂಡು
ಬರಲು ಸಮ್ಮತಿ ನೀಡುವಿರಾ?" ಎಂದು ಪ್ರಾರ್ಥಿಸಿಕೊಂಡನು.

"ಇದು ನ್ಯಾಯಸಮ್ಮತವೇ ಆಗಿದೆ" ಎಂದ ನ್ಯಾಯಾಧೀಶರು ಅನುಮತಿ
ನೀಡಿದರು.

ಅಂತೆಯೇ ದ್ವಿತೀಯ ಚೀನೀ ಸೋದರನು ಮನೆಗೆ ಹೋದನು. ... ಮತ್ತೆ
ಅವನ ಜಾಗದಲ್ಲಿ ಮೂರನೆಯ ಸೋದರನು ಬಂದನು.

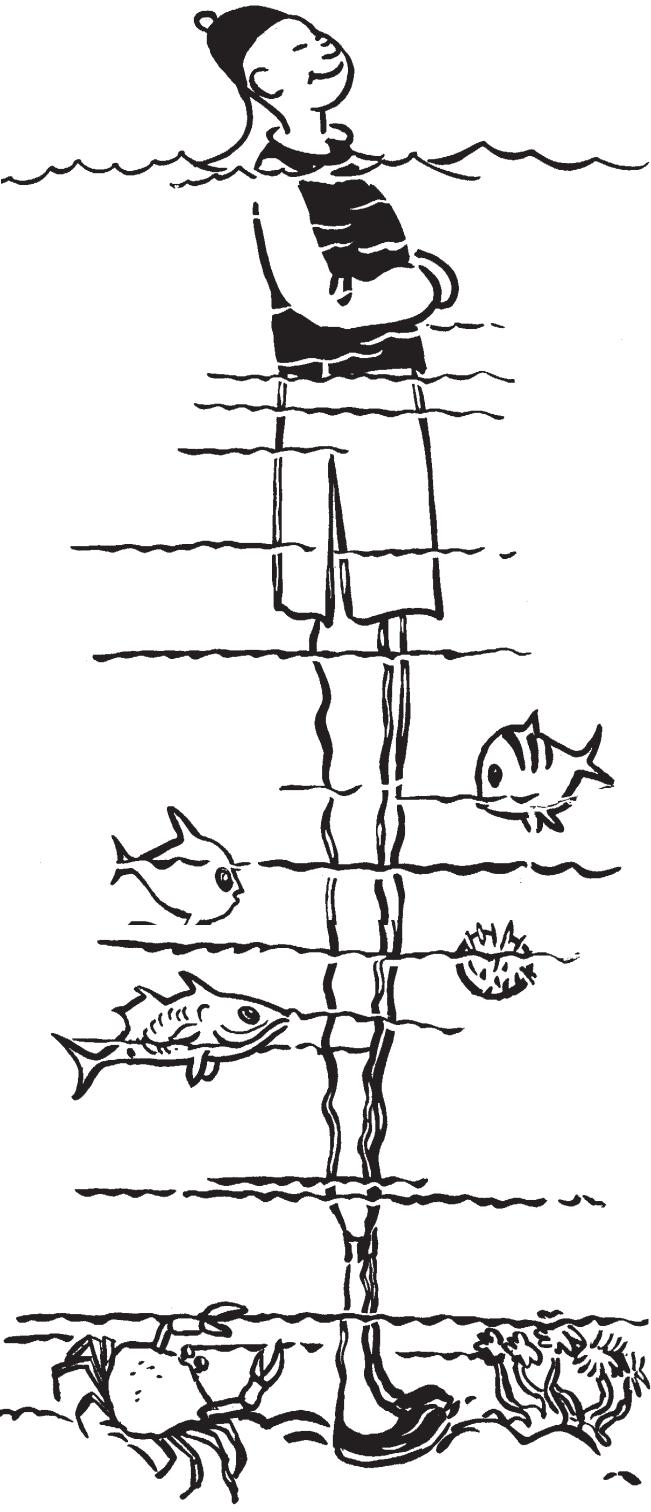
ಮೂರನೆಯ ಚೀನೀ ಸೋದರನನ್ನು ಬಂದು ದೋಷಿಯೊಳಗೆ ತಳ್ಳಿ ತೆರೆದ
ಕಡಲೊಳಗೆ ಕೊಂಡೊಯ್ದರು.



the Third Chinese Brother was thrown overboard.

ಅದು ಕಡಲ ನಡುವಿನಲ್ಲಿ ತಲುಪಿದಾಗ ಮೂರನೆಂು ಚೀನೀ ಸೋದರನನ್ನು ಹೊರಗೆ ನೂಕಿದರು.





But he began to stretch and stretch and stretch his legs, way down to the bottom of the sea.

And all the time his smiling face was bobbing up and down on the crest of the waves.

He simply could not be drowned.
Everybody was very angry, and they all decided that he should be burned.

On the morning of the execution, the Third Chinese Brother said to the judge:

"Your Honour, will you allow me to go and bid my mother good-bye?"

"It is only fair," said the judge.
So the Third Chinese Brother went home
and the Fourth Chinese Brother came back in his place.



ಆದರೆ ಅವನು ತನ್ನ ಕಾಲುಗಳನ್ನು ಬೆಳೆಸುತ್ತಾ ಸಮುದ್ರದ ತಳದವರೆಗೂ ತಲುಪಿದನು.

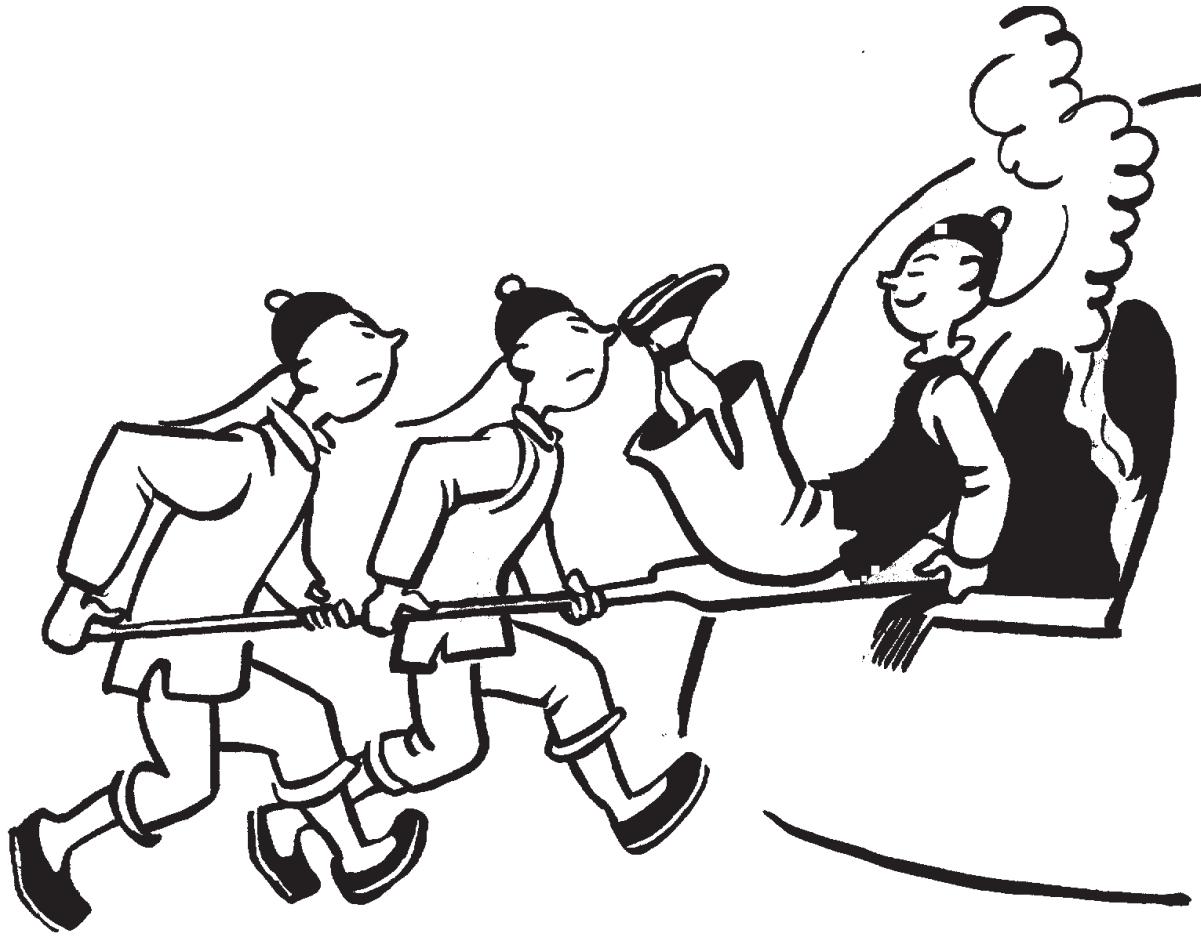
ಪೃಥಿಬಾರಿಯೂ ಅಲೆಗಳ ಜೊತೆ ಜೊತೆಗೇ ಅವನ ನಗುತ್ತಿರುವ ಮುಖವೂ ತೇಲಿದಂತೆ ತೋರುತ್ತಿತ್ತು.
ಅವನನ್ನು ಮುಳುಗಿಸಲಾಗಲೇ ಇಲ್ಲ!

ಎಲ್ಲರೂ ಇನ್ನಷ್ಟು ಕೋಪಗೊಂಡರು. ಅವನನ್ನು ಸುಡುಪುದೆಂದು ತೀವ್ರಾನಿಸಿದರು.

ಶಿಕ್ಷ್ಯರಾಗುವ ದಿನ ಮುಂಜಾನೆ ಮೂರನೆಯ ಸೋದರನು ನ್ಯಾಯಾಧಿಕಾರಿ "ಮಹಾಸ್ವಾಮಿಗಳೇ, ನಾನು ಹೋಗಿ ನನ್ನ ತಾಯಿಯನ್ನು ಬೀಳೊಂಡು ಬರಲು ಅವಕಾಶ ನೀಡುವಿರಾ?" ಎಂದು ವಿನಂತಿಸಿಕೊಂಡನು.

"ಇದು ಸಾಧುವೇ ಆಗಿದೆ" ಎಂದು ನ್ಯಾಯಾಧಿಕಾರ ಒಟ್ಟಿಗೆ ನೀಡಿದರು.

ಅಂತೆಯೇ ಮೂರನೆಯ ಚೀನೀ ಸೋದರನು ಮನಗೆ ಹೋದನು. ... ಮತ್ತೆ ಅವನ ಜಾಗದಲ್ಲಿ ಚತುರ್ಭಂ ಸೋದರನು ವಾಪಸಾದನು.



He was tied up to a stake.
Fire was set to it and all the people
stood around watching it.

In the midst of all the flames they
heard him say: "This is quite pleasant."
"Bring some more wood!" the people
cried.

The fire roared higher.
"Now it is quite comfortable," said the
Fourth Chinese Brother,
for he was the one who could not be
burned.
Everybody was getting more and more
angry every minute
and they all decided to smother him.

ಅವನನ್ನ ಕಂಬವೊಂದಕ್ಕೆ ಕಟ್ಟಲಾಯಿತು. ಅದಕ್ಕೆ ಬೆಂಕಿಯಿಟ್ಟು
ಎಲ್ಲಾ ಜನರೂ ಸುತ್ತಲೂ ನಿಂತು ನೋಡುತ್ತಿದ್ದರು.

ಆ ಎಲ್ಲಾ ಜ್ಞಾನಿಗಳ ನಡುವಿನಿಂದ ಅವನು "ಆಹಾ ಏನು ಹಾಯಾಗಿದೆ!"
ಎನ್ನವುದು ಕೇಳುತ್ತಿತ್ತು.

"ಇನ್ನಷ್ಟು ಉರುವಲನ್ನ ತೆನ್ನಿ" ಜನಗಳು ಕೂಗಿಕೊಂಡರು.

ಅಗ್ನಿ ಮತ್ತುಷ್ಟು ಭುಗಿಲೆದ್ದಿತು.

"ಇದೀಗ ಇನ್ನಷ್ಟು ಆರಾವಾಯಿತು" ಎನ್ನತ್ತಿದ್ದ ಆ ನಾಲ್ಕನೇಯ ಚೀನೀ
ಸೋದರ. ಏಕೆಂದರೆ ಅವನು ಸುಡಲಾರದವನಾಗಿದ್ದನಲ್ಲವೇ!

ಪ್ರತಿಕ್ಷಣವೂ ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬರೂ ವ್ಯಗ್ರರಾಗುತ್ತಿದ್ದರು. ಅವನನ್ನ ಉಸಿರುಗಟ್ಟಿಸಿ
ಕೊಲ್ಲಲು ನಿಧರಿಸಿದರು, ಅವರೆಲ್ಲರೂ.

On the morning of the execution,
the Fourth Chinese Brother said
to the judge:

"Your Honor, will you allow me to
go and bid my mother goodbye?"
"It is only fair," said the judge.

So the Fourth Chinese Brother
went home . . . and the Fifth
Chinese Brother came back in his
place.

A large brick oven had been built
on the village square and it had
been all stuffed with whipped
cream. The Fifth Chinese Brother
was shovelled into the oven, right
in the middle of the cream, the
door was shut tight, and
everybody sat around and waited.

They were not going to be tricked
again!

So they stayed there all night
and even a little after dawn, just
to make sure.



ಶಿಕ್ಷೆಯ ಮುಂಜಾನೆ ನಾಲ್ಕನೆಯ ಸೋದರನು ನ್ಯಾಯಾಧಿಕರಲ್ಲಿ "ಮಹಾಸ್ವಾಮಿಗಳೇ, ನಾನು ಹೋಗಿ
ನನ್ನ ತಾಯಂದ ಬೀಳೊಳ್ಳಂಡು ಬರುವೆನು. ಇದಕ್ಕೆ ಅನುವು ಮಾಡಿಕೊಡಿ" ಎಂದು ಬೇಡಿಕೊಂಡನು.

"ಇದು ಸಮಂಜಸವಾಗಿಯೇ ಇದೆ" ಎಂದು ನ್ಯಾಯಾಧಿಕರ ಆಗಲೆಂದರು.

ಅದರಂತೆ ನಾಲ್ಕನೆಯ ಚೀನೀ ಸೋದರನು ಮನಿಗೆ ಹೋದನು. ... ಮತ್ತೆ ಅವನ ಜಾಗದಲ್ಲಿ ಪಂಚಮ
ಸೋದರನು ವಾಪಸಾದನು.

ಹಲ್ಲಿಯ ನಾಲ್ಕು ದಾರಿಗಳು ಕೂಡುವ ಚೌಕದಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟಿಗೆಯ ಭಟ್ಟಿಯೊಂದನ್ನು ನಿರ್ಮಿಸಿ ಅದರಲ್ಲಿ ಜಿಡ್ಡಿನ
ಪದಾರ್ಥಗಳಿಂದ ತುಂಬಿದರು. ಐದನೆಯ ಚೀನೀ ಸೋದರನನ್ನು ಅದರೊಳಗೆ, ಆ ಎಲ್ಲಾ ಜಿಡ್ಡಿನ
ವಸ್ತುಗಳ ನಟ್ಟಿ ನಡುವಿನಲ್ಲಿ ತಳ್ಳಿ ಬಾಗಿಲನ್ನು ಭದ್ರವಾಗಿ ಹಾಕಿದರು. ಹೋರಗೆ ಎಲ್ಲರೂ ಅದರ ಸುತ್ತಲೂ
ಕುಳಿತು ಕಾಯುತೋಡಿದರು.

ಆ ಬಾರಿ ಅವರು ಹೋಗಲು ಸಿದ್ಧರಿರಲಿಲ್ಲ. ಅದಕ್ಕೇ ಅವರೆಲ್ಲಾ ಇಡೀ ರಾತ್ರಿ ಅಲ್ಲಿಯೇ
ಉಳಿದರು. ಖಚಿತಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಮುಂಜಾವು ಕಳೆದು ಸ್ವಲ್ಪ ಹೊತ್ತಾಗುವವರೆಗೂ ಹಾಗೇ ಕಾದರು.



ಅನಂತರ ಬಾಗಿಲನ್ನು ತೆರೆದು ಅವನನ್ನು ಹೊರಗೆ ಎಳೆದರು.

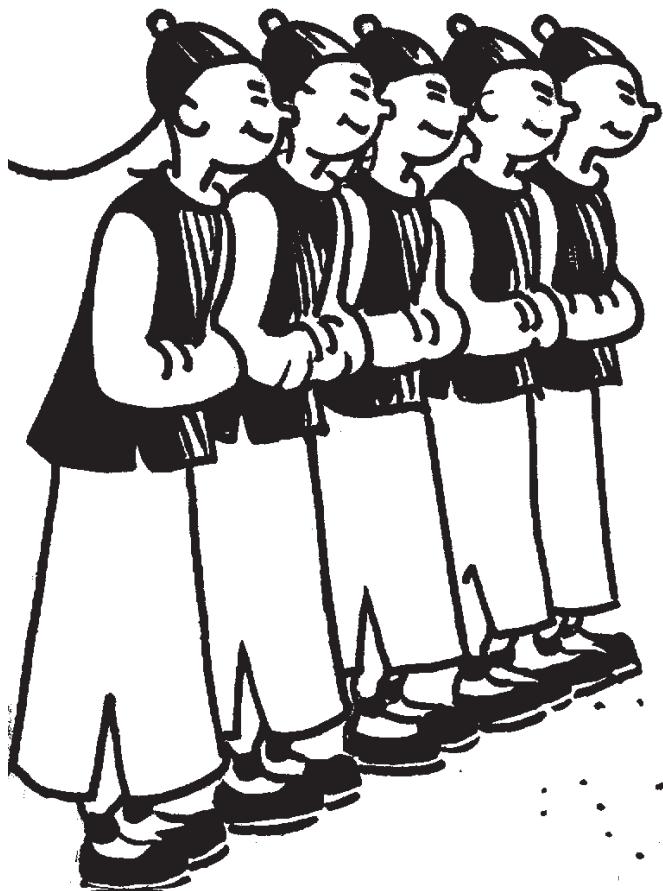
ಆಗ ಅವನು "ಅಭ್ಯಾ ಎಂತಹ ಒಳ್ಳೆಯ ನಿದ್ದೆ!" ಎನ್ನತ್ತಾ ಮೈ ಕೊಡವಿಕೊಂಡನು.

ಎಲ್ಲರೂ ಬಾಯ್ತೀರೆದು, ಕಣ್ಣರಳಿಸಿ ನೋಡಿದರು. ಆದರೆ, ನ್ಯಾಯಾಧಿಕರು ಮುಂದೆ ಬಂದು "ನಾವು ನಿನ್ನನ್ನು ಮುಗಿಸಲು ಎಲ್ಲ ರೀತಿಗಳಿಂದಲೂ ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿದ್ದೇವು. ಆದರೆ ಅಸಫಲರಾದ್ದೇವು. ಅಂದರೆ ನೀನು ವಿರಪರಾಧಿಯಾಗಿರಬೇಕು" ಎಂದರು.

ಜನರೆಲ್ಲ ಒಕ್ಕೊರಲಿನಿಂದ "ಹೌದು, ಹೌದು," ಎಂದು ಕೂಗಿಕೊಂಡರು.

ಅವರು ಅವನನ್ನು ಬಿಡುಗಡೆಗೊಳಿಸಿದರು. ಅವನು ತನ್ನ ಮನಿಗೆ ಹೋದನು.

Then they opened the door and pulled him out.
And he shook himself and said, "My! That was a good sleep!"
Everybody stared open-mouthed and round eyed.
But the judge stepped forward and said,
"We have tried to get rid of you in every possible way
and somehow it cannot be done.
It must be that you are innocent."
"Yes, yes," shouted all the people.
So they let him go and he went home.



And the Five Chinese Brothers and their mother all lived together happily for many years.

ಅನಂತರ, ಆ ಷದು ಚೀನೀ ಸಹೋದರರೂ ಮತ್ತು ಅವರ ತಾಯಿಯೂ ಒಹಳ ಕಾಲ ಜೊತೆಯಲ್ಲಿ ಸುಖದಿಂದ ಬಾಳಿದರು.

